



## Besuchsprogramm für das Kronprinzenpaar

Das Programm für den Besuch des Kronprinzenpaares am 31. Juli bei der deutschen Volksgruppe steht nun endgültig fest.

Geplant ist um 10.00 Uhr eine Begrüßung im Haus Nordschleswig mit einer Ansprache vom BDN Vorsitzenden Hinrich Jürgensen und anschließender Führung durch das Haus einschließlich Bücherei. Nach einem Abstecher in den Kindergarten Margrethenweg geht es weiter zum Deutschen Gymnasium, wo es für die Schüler unter anderem Gelegenheit gibt, dem Kronprinzenpaar Fragen zu stellen. Der Vormittag klingt aus mit einem konzentrierten Kulturprogramm in der Aula.

Von Apenrade geht die Fahrt zur Nachschule in Tingleff. Nach einer Führung durch die Schule ist dort auch für das leibliche Wohl in Form eines Buffets gesorgt.

Höhepunkt des Tages ist der Festnachmittag in der Sporthalle in Tingleff. Hier wird dem Kronprinzenpaar und den 800 Gästen ein buntes Programm mit Beispielen aus der Kulturarbeit der deutschen Volksgruppe geboten.

## „Deutsch vor sønderjysk“

Vom 13. bis 15. Juni fand das traditionelle Knivsbergfest statt. Höhepunkt war das bunte Muldenprogramm am Sonntag.

Diesjähriger Festredner war BDN Generalsekretär Peter Iver Johannsen, der sich in seiner Standortbestimmung auch den Themen **Identität und Sprache** angenommen hat:

*In der geschichtlichen Entwicklung unserer*

*Heimat haben sich die deutsche Identität und die besondere deutsch-nordschleswigsche Identität entwickelt und feste Wurzeln in unserer Heimat geschlagen.*

*Die deutsch-nordschleswigsche Identität hat 1920 und 1945 überlebt, und ich bin davon überzeugt, dass sie trotz zunehmender Globalisie-*

*rung und Internationalisierung auch in Zukunft existieren wird.*

*Das setzt aber voraus, dass wir uns als Angehörige der deutschen Volksgruppe unserer Identität bewusst sind und uns aktiv für sie einsetzen.*

*Dabei ist zu berücksichtigen, dass Identität kein statischer, sondern ein dynamischer Begriff ist, der im Zuge der Zeitentwicklung Änderungen unterworfen ist.*

*So hat sich die Identität der deutschen Volksgruppe – die nach 1920 zunächst eine rein deutsche Identität mit ganz deutlicher Abgrenzung zur dänischen Identität war – nach 1945 auf der Grundlage der Loyalitätserklärung der deutschen Volksgruppe gegenüber dem dänischen Staat und der zunehmenden gewollten Integration in die umgebende Gesellschaft zu einer deutsch-nordschleswigschen Identität entwickelt, in der die Zweiströmigkeit, die schon immer Teil unserer Identität war, eine zunehmende Rolle spielt, und dazu gehört auch der nordschleswigsche Dialekt sønderjysk.*

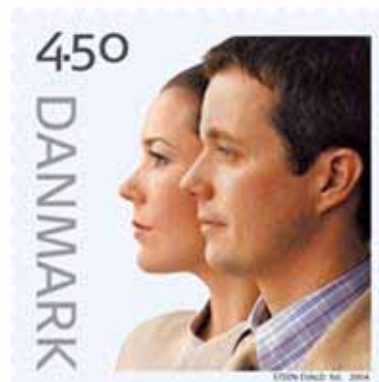
*Aber bei allem Respekt vor denjenigen in unserer Volksgruppe, die überwiegend sønderjysk als Umgangssprache sprechen, möchte ich doch unterstreichen, dass die deutsch-nordschleswigsche Identität allein auf der Grundlage von sønderjysk nicht überleben wird. Zur deutsch-nordschleswigschen Identität gehört natürlich in erster Linie die deutsche Sprache oder anders ausgedrückt: Deutsch vor sønderjysk und nicht umgekehrt. [...]*

*Es ist und bleibt unser aller Auftrag und unsere gemeinsame Verpflichtung, in unserer Volksgruppe zusammenzuhalten und uns für sie zu engagieren.*

*Das gilt für jung und alt gemeinsam. Wir müssen unsere deutsch-nordschleswigsche Identität – was immer wir für uns selbst darunter verstehen – mit natürlicher Selbstverständlichkeit nach innen und nach außen vertreten – so wie es uns die jungen SPitzen mit ihrem Motto: „Steh dazu“ vormachen, und hüten wir uns vor allem vor Gleichgültigkeit und Bequemlichkeit und vor zu starkem Individualismus.*

*Nur wenn wir weiter auf Gemeinsamkeit fußen und zusammenhalten, wird unsere Volksgruppe auch in Zukunft ein kultureller und politischer Faktor in unserer nordschleswigschen Heimat bleiben, und das sollte uns allen am Herzen liegen.*

**Die vollständige Rede finden Sie unter [www.bdn.dk](http://www.bdn.dk).**





## Mit dem Rad zur Arbeit

Bei der Radelkampagne "Vi cykler på arbejde" war auch das Team „Ab mit Rad“ vom Haus Nordschleswig, das insgesamt 984,8 km auf dem Fahrrad zurücklegte. Dadurch konnte in vier Wochen 160 kg CO<sup>2</sup> eingespart werden.

**Foto:** von links: Gerda Jensen (Bücherei), Terttu Lindbohm Asmussen (Sozialdienst), Rainer Iwersen, (DSSV), Frank Lubowitz (Historische Forschungsstelle), Helga Jørgensen (DSSV), Rasmus Hansen (Generalsekretariat) und Gösta Toft (SP).

## Projektförderung durch den Ministerpräsidenten

BDN Hauptvorsitzender Hinrich Jürgensen kann sich auch in diesem Jahr über die Förderzusage des Schleswig-Holsteinischen Ministerpräsidenten freuen.

Mit Mitteln aus seinem Fond werden in diesem Jahr drei Projekte ermöglicht: ein Hochseilgarten auf dem Knivsberg (2.000 €), die Einrichtung eines Fitness-Raums im Deutschen Gymnasium (3.000 €) und ein neuer Vierer für den Nordschleswischen Ruder-Verband (6.000 €).

## Schleswig-Holstein Tag in Neumünster vom 11.-13. Juli

Vom 11.-13. Juli findet der Schleswig-Holstein Tag in Neumünster statt. Das Fest der Vereine und Verbände findet alle zwei Jahre statt. In 223 Pagodenzelten stellen Sportvereine, Kirche, Parteien, Umweltschützer und viele andere mehr ihre Aktivitäten vor.

Natürlich ist die deutsche Volksgruppe auch dieses Mal dabei – man findet uns in der Meile Indigo (Politik und Gesellschaft) im Zelt Nr. 17 mit Informationen zur Arbeit der deutschen Minderheit, Quiz und anderen Aktivitäten.

Wer den Schleswig-Holstein Tag besuchen möchte, reist am besten mit der Bahn an. Nähere Informationen zur Anreise und zum Programm unter [www.sh-tag.de](http://www.sh-tag.de).

## Nachruf Armin Nickelen

Der Bund Deutscher Nordschleswiger trauert um Armin Nickelsen, Tingleff, der im Alter von 74 Jahren auf der Insel Röm verstorben ist.

Armin Nickelsen war als Vorsitzender des Deutschen Jugendverbandes für Nordschleswig von 1975 bis 1987 Mitglied des BDN Hauptvorstandes, wo er sich nicht nur für die Jugendarbeit, sondern für die gesamte Volksgruppe eingesetzt hat.

Er war viele Jahre lang zudem Mitglied des Kieler Kontaktausschusses.

Für sein Engagement wurde er mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet.

Wir werden Armin Nickelsens einsatzfreudiges berufliches und ehrenamtliches Wirken zum Wohle der Deutschen Volksgruppe in dankbarer Erinnerung behalten.

Hinrich Jürgensen  
BDN Hauptvorsitzender

## Termine - überregionale Veranstaltungen

- 11.-13. Juli** Schleswig-Holstein Tag, Neumünster\*
- 31. Juli** Besuch des Kronprinzenpaares\*
- 23. August** SHMF Konzert im Alslion
- 30. August** NRV Regatta, Hadersleben
- 29.-31. Aug.** Nordschleswig-Tage, Rendsburg
- 7. September** YOU!MM – Marathon in Flensburg
- 14. September** Ein Tag an der Ostküste, Sonderburg
- 1. November** Deutscher Tag
- 15.-18. Jan.** Neujahrstagung in Sankelmark
- 12.-14 Juni** Knivsbergfest

\* Näheres in dieser Ausgabe von **BDN Interna**  
Weitere Termine: [www.bdn.dk](http://www.bdn.dk) > Ortsvereine

**Impressum:** BDN *Interna* wird vom Bund Deutscher Nordschleswiger, dem Dachverband der deutschen Volksgruppe in Dänemark, herausgegeben. BDN *Interna* wird auf Anfrage allen Interessierten per E-Mail zugeschickt.

Bund Deutscher Nordschleswiger, Vestergade/Westerstrasse 30, DK 6200 Aabenraa/Apenrade, +45 74 62 38 33  
Verantwortlich: Harro Hallmann – hallmann@bdn.dk - www.bdn.dk. Redaktionsschluss 7. Juli 2008.